

17/10/1955. Sic. - i

515 Mandanice

819

Ort: Mandanice, mandam. Ali.
circond. Messina, prov. Messina,
dive. Messina. Ort von 1300 Einwohn-
ern, von rein bäuerlichem Charakter, 10 km.
Landwirtschaft in einem engen Gebirgs-
tal. Ort produziert hauptsächlich Oliven, Gemüse,
Wein, oder wenig Getreide; daneben Zucht
von Schafen u. Ziegen.

Sujet: Giovanni Scuderi, 34 anni,
† wie beide Eltern im Ort geboren, abgesehen von
der Militärentzeit und einem Jahr in Amerika ^{Ort Messina} ist im
Sujet ist zunächst etwas Befangen u. misstrauisch,
versucht zu italianisieren, doch gewinnen seine
Antworten bald eine gewisse Sicherheit. Die ita-
lienischen Fragen werden oft nicht oder miss-
verstanden, so daß ich vielfach zum Sici-
† magnais und possidente

bestimmten Einfluss nehmen muß. Er ist sachlich gut orientiert u. da er einfröher Däiger ist, auch im Terrain, Flora u. Fauna gut zu Hause, doch sind seine Erklärungen u. Beschreibungen konfus und verwirrt. Leider spricht er spontan nicht sehr viel zu der Aufnahme bei. Dies beiden Mängeln werden jedoch aufgewogen durch die Mithelbarkeit eines jungen Mannes Carmelo Liatto [19 Jahre alt], der die in lockere würdiger Weise der Aufnahme von Anfang bis zu Ende bewachte Erklärungen verzeichnet sind in vielen Punkten die Aufnahme in wertvoller Weise ergänzt. Auch in diesen Fällen stammen die lautehchen Worte jedoch vom Sayer selbst.

Mundart:

H. Bela. Lee.

1) In der spontanen Mithelung des Sayers sind

t und k stark nach d und g verschoben.
 Die Laute stehen etwa in der Mitte zwischen stimm-
 losen u. stimmhaften Konsonanz, zwischen t^h
 und k^g . Bedeutend hatte ich den Konsonant
 statt t^h ein t^s oder s^t zu hören (vgl. 20.9, 50.9
 22.7, 11.7), doch bin ich nicht sicher in dieser Per-
 zeption. die Verschiebung zur Medialität ist im letz-
 terem Maße auch bei intervokalem -p- zu beobach-
 ten, doch habe ich nur einige ^{markierten} Füllen geglaubt
 p^b (vgl. 28.9, 66.3, 90.15, 108.11) substituieren zu dür-
 fen

- 2) w als Reflex von intervokalem v ist ein
 nur sehr wenig vorkommendes n.
- 3) rr im An- und Inlaut ist ein deutlicher
 Velarlaut: r̄r̄
- 4) ts hat als Reflex ~~ts~~ in der synchronen Anis-
 Aufnahme

Aufnahme: 21. 22. 23. 24. Mai 1924

2+3½ | +2+1+3 | +2+1½ | +2+1 | +2+1 | = 23Stk

sprache ^{gelegentlich} sein Föhring, die sich stark abhebt von dem sonst in Conzilien dafür auftretenden t^r .
 Hierher ist A stark reduziert (t^r) und mit dem folgenden r fast in einem einheitlichen Laut verschmilzt, der sich fast als vibrationslos rr perzipieren lässt. Ich habe in diesen Fällen t^r geschrieben r / r .

4) \check{s} (vgl. Aufnahme Jalomus, Bracciano) ist ein Restlaut, der sich stark dem \check{s} in Asok scena nähert, aber mit ganz leichtem Verschluss ^{gepaßter} hervorgebracht wird. er steht in der Mitte zwischen \check{c} u. \check{s} , nähert sich aber stärker dem letzteren.

4) die reflexiven Infinitive sind nicht zu erhalten; ich habe in diesen Fällen den einfachen Inf. oder eine andere Indikativform angeführt (vgl. 87.8, 13, 16. 88.6, 89.5).
 Auch sind in der Infinitivform nicht unvollständig (vgl.

~~105.5. 105.3. 110.16 etc. / 110.124~~

~~2+3/2 | +2+1+3 | +2+1+2+1 | +2+3 | = 23 Stk~~

819

515 Mandanice

5) Die Ma zeichnet sich aus durch das Vorwiegen von mittleren Vokalen; wo in der Aufnahme trotzdem ϵ und o , e u. o erscheinen, ist die Schließung u. Öffnung nicht sehr ausgeprägt.

Aufnahme: 21. 22. 23. 24. Mai 1924

$2 + 3\frac{1}{2} | + 2 + 1 + 3 | + 2 + 1\frac{1}{2} + 2 + 1 | + 2 + 3 | = 23\frac{1}{2}$

more with work

zu Formicola-Ouignano-Mand.

- K, f, - A - e pa thy jans
 or pa thy jans.
 mes a uf - st. keris k p. k.
 so 7 - des. keris k p. k.
 allgememe Tendenz.
 - u w q r - u h 2 isd
 j - o, - o 2 2 0 - 2 ab, s' g. o. l. e. g.
 thy. 42.

Sujet Form. Ouign.

out by not least with, a la
 p. g. o. e. e. p. e. p. o. n. f. f. z. y.
 i. g. l. y. w. d. y. p. e. y. w. h.
 p. o. d. d. p. o. n. s. y. m. g. c. i. n. g. z.
 o. n. w. j. r. d. o. p. i. e. l. e. f. y.
 e. d. s. w. h. d. w. y. h. w. l. e. y. e.
 s. e. r. v. e. w. d. l. y. w. s. - O. u. i. g. n. o.
 i. d. e. k. e. r. e. w. l. f. p. e. e. d. d. e. t. t. e. l. l. e. r.
 f. (6)